

Izjava o otvaranju računa pravnog lica/ preduzetnika
Statement on account opening by legal entity/entrepreneur

Ja, dole potpisani/a, izjavljujem, pod punom materijalnom i krivičnom odgovornošću, sledeće / I, the undersigned, declare on my own responsibility, under the law sanctions, the following:

Otvaram račun u svojstvu zakonskog zastupnika/prokuriste/punomoćnika pravnog lica- preduzetnika/ I am opening an account as legal representative /procurist/proxy of the legal entity- entrepreneur.

Naziv pravnog lica – preduzetnika, sedište i adresa/ Name of legal entity – entity, seat and address)

Matični broj i PIB / Identity no. and TIN

Svrha i namena otvaranja računa, odnosno uspostavljanja poslovnog odnosa/ Reason and purpose of account opening and establishing relationship

Šifra delatnosti/ Activity code

Informacije o delatnosti i poslovnim aktivnostima/ Information about business activities

1.Očekivano kretanje sredstava na dinarskom računu u prvih 12 meseci/
Expected account movements *within the first 12 months* in RSD

2.Očekivano kretanje sredstava na deviznom računu u prvih 12 meseci / Expected account movements *within the first 12 months* in FC

Valuta/Currency	Iznos/ Amount	Iz koje zemlje/ Which country?	Broj planiranih transakcija i priliv sredstava/ Numbers of planned transactions and incoming payments

Valuta <i>Currency</i>	Iznos <i>Amount</i>	U koju zemlju <i>In which country?</i>	Broj planiranih transakcija prenosa sredstava <i>Numbers of the planned transactions and outcoming payments</i>

3. Najznačajniji poslovni partneri/dobavljači

Most important business partners/suppliers:

Ime poslovnog partnera/dobavljača <i>Name of the business partners/suppliers</i>	Registrovana adresa <i>Registered Address</i>	Država poslovnog partnera <i>Country of the business partners</i>

4. Ukoliko poslovanje ne obavlja u Republici Srbiji, navedite razloge uspostavljanja poslovnog odnosa

If there is no connection to business in Serbia, for which purpose is a business relationship in Republic of Serbia intended?

5. Da li u vlasničkom lancu klijenta postoji pravno lice registrovano na offshore* destinaciji ili ima Trast u vlasničkoj strukturi?

Please indicate if there are any offshore legal persons or Trust in ownership structure?* **Da / Yes** **Ne / No**

*Andorra, Anguilla, Bahamas, Barbados, Belize, Bermuda, British Virgin Islands (B.V.I.), Cayman Islands, Gibraltar, Cook Islands, Costa Rica, Cyprus, Dominica, Guernsey, Isle of Man, Jersey, Labuan, Lebanon, Liechtenstein, Macau, Marshall Islands, Mauritius, Monaco, Montserrat, Netherlands Antilles (Aruba, Curacao, Bonaire, Saba, Saint Eustatius, Saint Maarten (Saint Martin), New Zealand, Niue, Panama, Philippines, Republic of Palau, Samoa, Seychelles, St. Kitts and Nevis, St. Vincent & Grenadines, Turks and Caicos, U.S. Virgin Islands, Vanuatu

Ako je odgovor DA, potrebno je navesti zemlju i odgovoriti na pitanje/ If yes, please state the country and answer to the question.:

- a) **Zemlja / Country:** _____
- b) **Razlog za registraciju na offshore* destinaciji ili trust pravnu formu (npr: ekonomski razlozi , niži troškovi registracije i administracije, niži porez, itd detaljno obrazloženje.**
Reason(s) for choosing offshore* destination or Trust structure (e.g. economic reasons such as lower registration/ administration/ regulatory costs for companies, ax reasons etc.)?

6. Da li je kompanija članica grupe povezanih lica? Ako jeste, navesti naziv grupe povezanih lica? Is the company part of Group Connected Customer (GCC)? If yes, please state name of GCC.

7. Pravno lice je fondacija / trust/ The entity is a foundations /trusts **Da / Yes** **Ne / No**

Puno ime osnivača/ Full name of founder _____

Svrha osnivanja/ Purpose of foundation _____

8. Da li je funkcioner* zastupnik, vlasnik, prokurista ili punomoćnik u pravnom licu/preduzetniku? Is a foreign official the representative, owner, procurator or empowered representative in the legal entity/entrepreneur? **Da / Yes** **Ne / No**

9. Da li je član uže porodice funkcionera* zastupnik, vlasnik ,prokurista ili punomoćnik u pravnom licu/preduzetniku?/ Is a member of a official's family the representative, owner, procurator or empowered representative in the legal entity/entrepreneur? **Da / Yes** **Ne / No**

10. Da li je uži saradnik funkcionera* zastupnik, vlasnik, prokurista ili punomoćnik u pravnom licu/preduzetniku/ Is a close associate of a official's family the representative, owner procurator or empowered representative in the legal entity/entrepreneur? **Da / Yes** **Ne / No**

****Ukoliko je odgovor DA – popuniti Prilog 2a**
If yes, please fill in Annex 2a



Ja, dole potpisani, preuzimam obavezu da obavestim Banku o svim izmenama u vezi sa ovde navedenim informacijama, odmah po njihovom nastupanju, kao i odgovornost za svaku eventualnu štetu učinjenu VTB Banci Beograd, ukoliko takvo obaveštenje ne budem dostavio **blagovremeno** / I, the undersigned, undertake to communicate to the bank any changes regarding the information declared below, as soon as such modification will happen, undertaking my responsibility for any prejudice brought to VTB Bank JSC Belgrade due to my elision of announcing you of such changes

Mesto/ Place _____

Datum/ Date: _____

Zakonski zastupnik/prokurista/punomoćnik

Legal representative/ Procurist/ Proxy :

Ime i prezime, potpis/

Name, surname and signature

Datum i mesto rođenja, funkcija/

Date and place of birth and function

Mesto i adresa prebivališta ili boravišta/

Place of residence and address

***Funkcioner** je funkcioner druge države, funkcioner međunarodne organizacije i funkcioner Republike Srbije/ *Official* means an official of a foreign country, official of an international organisation and official of the Republic of Serbia

Funkcioner druge države je fizičko lice koje obavlja ili je u poslednje četiri godine obavljalo visoku javnu funkciju u drugoj državi, i to/ *Official of a foreign country means a natural person who holds or who has held in the last four years a high-level public office in a foreign country, such as:*

- (1) šef države i/ili vlade, član vlade i njegov zamenik,
Head of state and/or head of the government, member of the government and their deputies
- (2) izabrani predstavnik zakonodavnog tela,
Elected representative of a legislative body
- (3) sudija vrhovnog i ustavnog suda ili drugog sudskog organa na visokom nivou, protiv čije presude, osim u izuzetnim slučajevima, nije moguće koristiti redovni ili vanredni pravni lek
Judge of the supreme or constitutional court or of other judicial bodies at a high-level, whose judgments are not subject, save in exceptional cases, to further regular or extraordinary legal remedies
- (4) član računskog suda, odnosno vrhovne revizorske institucije i članovi organa upravljanja centralne banke,
Member of courts of auditors, supreme audit institutions or managing boards of central banks
- (5) ambasador, otpravnik poslova i visoki oficir oružanih snaga,
Ambassador, chargés d'affaires and high-ranking officer of armed forces,
- (6) član upravnog i nadzornog organa pravnog lica koje je u većinskom vlasništvu strane države,
Member of managing or supervisory bodies of legal entities majority-owned by the State
- (7) član organa upravljanja političke stranke;
Member of the managing body of a political party

Funkcioner međunarodne organizacije je fizičko lice koje obavlja ili je u poslednje četiri godine obavljalo visoku javnu funkciju u međunarodnoj organizaciji, kao što je: direktor, zamenik direktora, član organa upravljanja, ili drugu ekvivalentnu funkciju u međunarodnoj organizaciji/ *Official of an international organisation means a natural person who holds or who has held in the last four years a high-level public office in an international organisation, such as: director, deputy director, member of managing boards or other equivalent function in an international organisation;*

Funkcione Republike Srbije je fizičko lice koje obavlja ili je u poslednje četiri godine obavljalo visoku javnu funkciju u zemlji, i to/ *Republic of Serbia official means a natural person who holds or who has held in the last four years a high-level public office in Serbia, such as:*

- (1) **Predsednik države, predsednik Vlade, ministar, državni sekretar, posebni savetnik ministra, pomoćnik ministra, sekretar ministarstva, direktor organa u sastavu ministarstva i njegovi pomoćnici, i direktor posebne organizacije, kao i njegov zamenik i njegovi pomoćnici/** *President of the country, prime minister, minister, state secretary, special advisor to a minister, assistant minister, secretary of the ministry, director of an authority within a ministry and their assistants and director of an independent organisation, as well as their deputies and assistants,*
- (2) **Narodni poslanik/** *Member of parliament,*
- (3) **Sudije Vrhovnog kasacionog, Privrednog apelacionog i Ustavnog suda/** *Judge of the Supreme Court of Cassation, Commercial Appellate Court and Constitutional Court,*
- (4) **Predsednik, potpredsednik i član saveta Državne revizorske institucije/** *President, vice president and member of the council of the State Audit Institution,*
- (5) **Guverner, viceguverner, član izvršnog odbora i član Saveta guvernera Narodne banke Srbije/** *Governor, Vice-Governor, member of the executive board and member of the Council of the Governor of the National Bank of Serbia,*
- (6) **Lice na visokom položaju u diplomatsko-konzularnim predstavništvima (ambasador, generalni konzul, otpravnik poslova/** *Person entrusted with a prominent office in diplomatic - consular offices (ambassador, consul general, chargé d'affaires,*

- (7) **Član organa upravljanja u javnom preduzeću ili privrednom društvu u većinskom vlasništvu države/** Member of a managing board of a public enterprise or company majority-owned by the State,
- (8) **Član organa upravljanja političke stranke/** Member of the managing body of a political party.

Član porodice funkcionera jeste bračni ili vanbračni partner, roditelji, braća i sestre, deca, usvojena deca i pastorčad, i njihovi bračni ili vanbračni partneri/ *Close family members of an official* means the spouse or extra-marital partner, parents, brothers and sisters, children and their spouses or extra-marital partners

Bliži saradnik funkcionera jeste fizičko lice koje ostvaruje zajedničku dobit iz imovine ili uspostavljenog poslovnog odnosa ili ima bilo koje druge bliske poslovne odnose sa funkcionerom (npr. fizičko lice koje je formalni vlasnik pravnog lica ili lica stranog prava, a stvarnu dobit ostvaruje funkcioner/ *Close associate of an official* means any natural person who draws common benefit from property or from a business relationship or who has other sort of close business relationship with the official (e.g. natural person who is the formal owner of a legal person or a person under foreign law, whereas the actual benefit is drawn by the official).